

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **43 (1925)**

Heft 257

PDF erstellt am: **23.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern  
Mittwoch, 4. November  
1925

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 4 novembre  
1925

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIII. Jahrgang — XLIII<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
dimanches et jours de fête exceptés

### Beilagen

Mittellungen und Dokumente · Wirtschaftsberichte

### Suppléments

Communications et documents · Rapports économiques

### Supplementi

Comunicazioni e documenti · Rapporti economici

N<sup>o</sup> 257

Redaktion und Administration:  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 20.30, halbjährlich Fr. 10.30, vierteljährlich  
Fr. 5.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert  
werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Anzeigen-Regel: Publicitas A. G.  
— Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgestaltete Kolonellezeile (Ausland 65 Cts.)

Redaktion et Administration:  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnement: Suisse: un an fr. 20.30, un semestre fr. 10.30, un trimestre  
fr. 5.30 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux  
offices postaux — Prix du numéro 15 cts. — Règle des annonces: Publici-  
tatis S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

N<sup>o</sup> 257

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. —  
Concordati. / Handelsregister. — Registre de commerce. — Registro di commercio. /  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche  
di fabbrica e di commercio.

### Mittellungen — Communications.

Relations commerciales avec les Indes Britanniques. / Wochenanweis der Schwei-  
zerischen Nationalbank. — Situation hebdomadaire de la Banque nationale suisse. /  
Diskontsätze und Wechselkurse. — Taux d'escompte et cours de change. /  
Internationaler Post giroverkehr. — Service international des virements postaux

### Amflicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

##### Konkurseeröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 u. 232.)

(L. P. 231 et 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920 Art. 123 u. 29.)

(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 123 et 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursante einzulegen.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragene sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem ausgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dnglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Inhaber von Pfandtiteln auf der Liegenschaft des Gemeinschuldners haben sie innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzulegen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige be-  
wohnen.

Les créanciers des faillites et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leur droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le C. C. S. également, produisent des effets de nature réelle en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droits dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quel-  
que titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les porteurs de titres garantis par une hypothèque sur les biens du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'Office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Fribourg Office des faillites de l'arr. de la Sarine, à Fribourg (3018)

Failli: Egloff, Guillaume, feu Jean Conrad, de Gottlieben, boucher-charcutier, à Fribourg.

Date de l'ouverture de la faillite: 26 octobre 1925.

Première assemblée des créanciers: Vendredi 13 novembre 1925, à 11 heures du jour, à la salle du tribunal, Maison judiciaire, à Fribourg.

Délai pour les productions: 7 décembre 1925.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (3001/2)

Gemeinschuldnerin: Gabler & Cie., Textilhaus, Handel in Textilwaren, Freiestrasse 47/49.

Datum der Konkursöffnung: 16. Oktober 1925.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 13. November 1925, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 3, I. Stock, Zivilgerichtssaal.

Eingabefrist: Bis und mit 4. Dezember 1925.

Gemeinschuldner: Gabler-Köhler, Josef Ludwig, Inhaber der Firma Josef Gabler, Fabrikation und Handel in Leinen- und Baumwollstoffen, Hammerstrasse 100, Wohnung Bruderholzallee 46.

Datum der Konkursöffnung: 17. Oktober 1925.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 13. November 1925, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 3, I. Stock, Zivilgerichtssaal.

Eingabefrist: Bis und mit 4. Dezember 1925.

Kt. Appenzell l.-Rh. Konkursamt Appenzell (3003)

Gemeinschuldner: Broger, Hermann, Wirt und Metzger, Weissbadbrücke, Weissbad, Appenzell.

Datum der Konkursöffnung: 30. Oktober 1925.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 16. November 1925, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus in Appenzell.

Eingabefrist: Bis 18. Dezember 1925.

Kt. Graubünden Konkursamt Chur (2978)

Nachlass der verstorbenen Frau Bont, M., Seidenwaren, Chur.

Datum der Liquidations-Verfügung: 26. Oktober 1925.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 5. November 1925, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Chur (Zimmer Nr. 7).

Eingabefrist: Bis 4. Dezember 1925.

Die infolge des organischen Schuldenrufes bereits angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe entzogen.

Ct. de Vaud Arrondissement de Lausanne (2979)

Succession de Prausnitz, Edouard-Karl-Albert, Avenue du Léman 12, Lausanne.

Date du prononcé: 13 octobre 1925.

Première assemblée des créanciers: Lundi 9 novembre 1925, à 15<sup>h</sup> heures, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.

Délai pour les productions: 6 novembre 1925.

Les créanciers intervenus dans la liquidation officielle sont dispensés de le faire à nouveau mais doivent toutefois produire les pièces justificatives si cela n'a pas été fait.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Bezirksgericht Höngg (2994<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: Frau Witwe Gattiker, Sophie, geb. Bauer, geb. 1876, von Wädenswil, Bäckerei und Konditorei, an der Zürcherstrasse Nr. 160, in Höngg.

Aufgabe- und Anfechtungsfrist des Kollokationsplanes und des Inventars: Innert 10 Tagen.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 Sch. K. G. dem obgenannten Konkursamt schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Zürich Konkursamt Wald (3004<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: Spulenzfabrik Wald A.-G., in Thal-Wald. Anfechtungsfrist sowohl gegen Kollokationsplan als auch zugleich gegen das Inventar: Bis und mit 14. November 1925.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (3005/6)

Gemeinschuldner: Schäfer-Schetty, Charles, Basel. Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Gemeinschuldnerin: Allgemeine Immobilien-Gesellschaft A.-G., Basel. Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (3007)

Im Konkurse über Scommazon-Bazzeato, Bortolo, liegt das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände, sowie der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung sind bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes beim Zivilgericht anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.

Ct. de Fribourg Office des faillites de l'arr. de la Sarine à Fribourg (2976)

Failli: Laderach, Fritz, feu Christian, de Worb, boulanger, Grand-Fontaine 18, à Fribourg.

Date de l'ouverture de la faillite: 29 octobre 1925.

Première assemblée des créanciers: Lundi 8 novembre 1925, à 11 heures du jour, à la salle du tribunal, Maison judiciaire, à Fribourg.

Délai pour les productions: 7 décembre 1925.

Allfällige Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 Sch. K. G. sind bei Vermeidung des Ausschlusses binnen der gleichen Frist zustellen.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites d'Orbe* (2980)

Succession répudiée de Petermann, Ami, fils de Charles, scieur, à l'Abergement.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (3008)

Failli: Vaucher, Henri, commerce de confections, Cours de Rive 14, Genève-Ville.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Turbenthal* (2981)

Gemeinschuldnerin: Frau Meili-Müller, Kreszenz, geb. 1876, von Dettenriedt-Weisslingen, Baugeschäft, in Rikon-Zell.

Datum der Konkursöffnung durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur: 1. Oktober 1925.

Datum der Einstellung mit Verfügung des nämlichen Richters: 27. Oktober 1925 mangels Aktiven.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 14. November 1925 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 400 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final**

(B.-G. 263.)

(L. P. 263.)

**Kt. Thurgau** *Betreibungsamt Romanshorn* (2982)

*im Auftrage des Konkursamtes Arbon*

Schlussrechnung, Verteilungsplan und Schlussbericht im Konkurs des Hauser, B., Fabrikant, Romanshorn, liegen innert 10 Tagen à dato bei obgenannter Amtsstelle zur Einsicht auf.

Anfechtungsklagen sind innert gleicher Frist beim Gerichtspräsidium Arbon anzubringen.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

**Kt. Solothurn** *Konkursamt Solothurn* (2977)

Gemeinschuldner: Müller-Marti, Walter, gew. Uhrenfabrikant, in Neu-Solothurn.

Datum des Schlusses: 29. Oktober 1925.

**Kt. Thurgau** *Konkurskreis Diessenhofen* (3020)

Das Bezirksgericht Diessenhofen hat heute im Konkurs des Nägeli, Friedrich, z. Klösterli, in Diessenhofen, Schluss erkannt.

Romanshorn, den 3. November 1925.

*Gerichtskanzlei Diessenhofen.*

**Ct. de Vaud** *Office des faillites d'Aigle* (3021)

Failli: Marzoli, Pierre, négociant, à Aigle.

Date de la clôture par le président du tribunal du district d'Aigle: 30 octobre 1925.

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (2983)

Faillie: M. P. Dreyfus et Cie, Fabrique Pallas, société en commandite ayant pour but la fabrication et la vente d'horlogerie, à la Chaux-de-Fonds, Rue Léopold Robert 73 a.

Date du jugement prononçant la clôture de la faillite: 29 octobre 1925.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (3010)

Failli: Michel, Joseph, fabrique d'objets en aluminium, Rue du Simplon 6, Eaux-Vives-Genève.

Date de la clôture: 30 octobre 1925.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**

(B.-G. 195, 196 und 317.)

(L. P. 195, 196 et 317.)

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites du Locle* (3019)

La faillite prononcée le 17 février 1925 contre Huguenin, Henri-Emile, propriétaire et restaurateur, au Gardot, a été révoquée à la suite de l'homologation du concordat présenté par le failli, et cela par décision du 2 novembre 1925 rendue par le président du tribunal du Locle. En conséquence, le failli a été réintégré dans la libre disposition de ses biens.

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance de Genève* (3009)

Par jugement du 2 novembre 1925 le tribunal a prononcé la révocation de la faillite de la société Solea S. A., commerce de chaussures en gros, Avenue Ernest Pictet 31.

La débitrice a été réintégré dans la libre disposition de ses biens.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

**Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa**

(L. E. 257)

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de Romont* (2995<sup>3</sup>/<sub>6</sub>)

*Vente juridique d'une usine.*

L'office des faillites de Romont exposera en vente en mises publiques, samedi 21 novembre 1925, à 15 heures, à la salle du tribunal de cette ville, les immeubles appartenant à la masse en faillite de Pernet, Marius, et comprenant: Usine en gare de Romont, autrefois scierie, actuellement exploitée comme fabrique de porcelaine-verrerie, vastes bâtiments, grands dépôts, ateliers mécaniques, immense place autour des bâtiments. Une voie industrielle normale relie l'usine à la gare de Romont.

Convienndrait tout spécialement pour papeterie.

Visites et conditions à l'office de Romont.

La vente a lieu à tout prix.

**Vente d'immeubles et commerce de fer ensemble ou séparément.**

L'office des faillites de Romont exposera en vente en mises publiques, samedi 21 novembre 1925, à 15 heures, à la salle du tribunal de dite ville, les immeubles appartenant à la masse en faillite de Pernet Marius, à

Romont, sis à la Grand'rue et comprenant maison d'habitation de 4 logements, grand magasin de fer, avec dépendances, gros fer et garage-dépôt. Convient à n'importe quel commerce.

La vente a lieu à tout prix.

Le même jour, à la même heure et au même local, il sera exposé en vente, en bloc, les marchandises garnissant les immeubles exploités comme magasin de fer en gros, détail, quincaillerie, charbon, le tout taxé fr. 160,366.90.

La vente a lieu à tout prix.

La vente du bloc, soit des immeubles et du commerce de fer est réservée.

Visites et conditions, s'adresser à M. Pfulg, gérant, et à l'office.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (3011)

**Grundstück-Versteigerung. — I. Gant.**

Donnerstag, den 10. Dezember 1925, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, infolge Konkurses über Schäfer-Schetty, Karl Adolf, und Grundpfandbetreibung gegen dessen Ehefrau Marguerite geb. Schetty, von Basel, gerichtlich versteigert das obigen Ehegatten je zur Hälfte gehörende Grundstück Sektion IV, Parzelle 1045<sup>1</sup>, haltend 12 a 65,5 m<sup>2</sup>, mit Wohngebäude Gartenstrasse 89. Brandsehatzung Fr. 134,000.

Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 200,000.

Vor dem Zuschlag sind Fr. 2700 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Pfandgläubiger, welche ihre Pfandtitel noch nicht eingesandt haben, werden ersucht, dies bis zum 20. November 1925 zu tun. Sollten sie dieser Aufforderung nicht nachkommen, so würde eine allfällige, durch die Versteigerung notwendig werdende Abschreibung oder Löschung im Grundbuche gleichwohl vorgenommen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der obgenannten Behörde (Liegenchaftsverwaltung) vom 16. November 1925 an zur Einsicht auf.

**Ct. del Ticino** *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (2984)

Fallimento: d'Heureuse, Walther, di Riccardo, da Nieder-Schönenweide (Germania), domiciliato in Melide.

Immobili, nel comune di Melide: Casa d'abitazione civile con lavatoio, rustico, corte, giardino, orto e frutteto annessi, ai numeri di mappa 215 A, B, C, D. E. Superficie 6582 m<sup>2</sup>, fr. 68,506.

Termini per le contraddizioni. Diritti reali, servitù e crediti ipotecari: Vedi diffida 10 luglio 1925 e graduatoria depositata il 26 settembre 1925.

Data e luogo dell'incanto: 4 dicembre 1925, dalle ore 10 ant. in avanti presso l'Ufficio Esecuzioni e Fallimenti di Lugano.

Le condizioni d'asta sono ostensibili dal giorno 24 novembre 1925.

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers* (2997<sup>3</sup>/<sub>6</sub>)

Vente aux enchères publiques des immeubles et accessoires immobiliers dépendant de la masse en faillite de Madame Veuve Gilardi-Buhler, R., fabrique de boîtes de montres, à Saint-Sulpice.

Première enchère: Le lundi 7 décembre 1925, à 16<sup>1</sup>/<sub>2</sub> heures, à l'Hôtel de la Gare, à Saint-Sulpice, l'administration de la masse en faillite de Madame Veuve R. Gilardi-Buhler, à Saint-Sulpice, exposera en vente en première enchère, les immeubles et accessoires immobiliers dépendant de la dite masse et servant à l'usage de fabriques et habitation (ancienne fabrique Honoré Buhler), savoir:

A. Immeubles.

Cadastre de St-Sulpice:

1. Article 1023, plan folio 6, n<sup>os</sup> 137 à 140, 142 et 146; A St-Sulpice (quartier du Pillail), bâtiments, place et jardin de 1343 m<sup>2</sup>.

Estimation officielle fr. 40,000.

2. Article 1005, plan folio 6, n<sup>o</sup> 132; A St-Sulpice (quartier du Pillail), concession hydraulique sur la rivière de la Reuse, accordée par deux actes d'accensement, l'un du 24 septembre 1467, l'autre du 14 août 1514, confirmé le 8 juin 1530 (propriétaire de la concession art. 1023). Sont compris dans l'estimation tous les accessoires de la concession d'eau (force estimée de 30 à 50 chevaux), savoir: Turbine, arbres, débrayage Benz, poulies et courroies, installations électriques, comprenant un dynamo Brown-Boveri 125 volts, 60 ampères, 1 table de réglage pour l'électricité, avec accessoires complets, marque Buchler et Pascal, ainsi que la batterie d'accumulateurs 60 éléments.

Estimation officielle fr. 33,000.

3. Article 1024, plan folio 6, n<sup>os</sup> 4, 86, 159, 87, 157, 160; A St-Sulpice (quartier du Pillail), bâtiments, place et verger de 1156 m<sup>2</sup>.

Estimation officielle fr. 21,000.

4. Article 1004, plan folio 6, n<sup>os</sup> 150, 151; A St-Sulpice (quartier du Pillail), bâtiment, place et jardin de 480 m<sup>2</sup>.

Estimation officielle fr. 4000.

B. Accessoires immobiliers.

Seront en outre compris dans la vente tous les accessoires immobiliers dépendant de l'article 1023, soit machines, outils, mobilier, etc. servant à l'usage de la fabrique de boîtes de montres et frappe artistique soit en particulier:

2 machines à fraiser les places, 2 dites à fraiser les fonds, 1 fraiseuse Breguet, 2 machines à fraiser les carrures, 1 tour revolver, 2 machines à coulisse, 6 machines Dubail, 1 machine à percer, 2 machines automatiques pour carrures, 1 machine à grandir les lunettes, 2 machines automatiques à refrotter les fonds, 2 balanciers à bras vis de 59 et 90 mm, 1 balancier à emboutir vis de 64 mm, 1 balancier à friction vis de 110 mm, 1 presse Schuler pour découper les fonds, 1 machine à fraiser les lunettes, 2 lapidaires, 1 machine Breguet à ciseler les carrures, 1 forge avec ventilateur, 1 laminoir, 1 four à gaz, 1 grosse bascule 1000 kg, 1 four à pétrole, 1 machine à cisailier, 1 enclume, 1 balancier à emboutir, 1 tonneau à polir, 1 petit mouleur Moser avec ventilateur, 1 gros balancier à friction vis de 190 mm, 1 dit vis de 100 mm, 1 tour de mécanicien, 1 scie à métaux, 1 aspirateur à poussière, 3 tours à polir doubles, 10 petits tours à polir, 1 pointilleuse, installations complètes pour bains d'argent et nickelage, 2 petits tours, toutes les transmissions de la fabrique, les établis, étaux, petits outils divers, layettes, casiers, 1 fourneau, 1 béro, 1 moufle avec chaîne, 1 gros lot étampes avec poinçons et modèles pour frappe: relief, eau forte, taille-douce, émail, niel, tour d'heures, guillochés et lignes droites; 1 pupitre double, 2 chaises de bureau, 1 presse à copier, 1 extincteur, 1 petit char avec plateforme, 1 glisse, etc. etc.

Assurance des bâtiments fr. 121,800.

Estimation cadastrale fr. 135,000.

Estimation officielle des immeubles y compris la concession pour la force hydraulique fr. 98,000.

Estimation des accessoires immobiliers fr. 32,471.50.

Le tout suivant détail pouvant être consultés au bureau de l'office des faillites.

Pour renseignement et visite s'adresser à l'office des faillites à Môtiers.

Cette première vente aura lieu en un bloc et l'adjudication ne pourra être donnée que si le prix d'estimation des immeubles et des accessoires est atteint, le tout conformément à la loi sur la L.P.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 und 300.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

### Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. 295—297 e 300.)

I debitori qui sotto nminati hanno ottenuto una moratoria di due mesi.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

E' indetta un' adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

### Kt. Bern Konkurskreis Bern-Stadt (2985)

Schuldnerin: Velohändlergenossenschaft des Kantons Bern.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten II von Bern: 29. Oktober 1925.

Sachwalter: Ludwig Schmid, Fürsprecher, Bern.

Eingabefrist: Bis und mit 23. November 1925 schriftlich und begründet beim Sachwalter.

Der Schuldgrund und der Forderungstitel sind in den Eingaben anzugeben.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 9. Dezember 1925, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Sachwalters, Waisenhausplatz 2, II. Stock, in Bern.

Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor dieser Versammlung beim Sachwalter.

### Ct. del Ticino Distretto di Lugano (3012)

Debitore: Buzzi, Enrico Cap., negoziante, in Lugano.

Decreto di moratoria: 28 ottobre 1925 della Pretura di Lugano-Città.

Commissario pel concordato: Avv. Natale Rusea, in Lugano.

Termine per la notificazione dei crediti da farsi al commissario: 25 novembre 1925, sotto comminatoria che il creditore che avesse ommesso di fare la notificazione non avrà diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Adunanza dei creditori: 16 dicembre 1925, alle ore 10 ant., nello studio del commissario del concordato, Via Pretorio n° 14, piano primo, in Lugano.

Esame degli atti: Dal 4 dicembre 1925 in avanti nello studio suindicato.

### Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire

(B.G. 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

### Kt. Bern Konkurskreis Bern-Stadt (3013)

Die der Prochemie Aktiengesellschaft, Liebfeld bei Bern, gewährte Nachlassstundung ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Bern um 2 Monate, d. h. bis 10. Januar 1926, verlängert worden.

Bern, den 31. Oktober 1925.

Der Sachwalter: E. Martz, Konkursbeamter.

### Kt. Bern Konkurskreis Biel (3014)

Die dem Kirchhofer, Adolf, Autogarage, Baustrasse 5, Biel, erteilte Nachlassstundung ist um 2 Monate, d. h. bis zum 19. Januar 1926, verlängert worden. Demgemäss wird die auf den 6. November 1925 angesetzte Gläubigerversammlung verschoben auf Montag, den 4. Januar 1926, vormittags 10 Uhr, in das Gläubigerversammlungslokal im Amthause zu Biel.

Biel, den 2. November 1925.

Der Betreibungsbeamte als Sachwalter: Flükiger.

### Kt. Basel-Land Obergerichtskanzlei Basel-Land (3022)

Das Obergericht des Kantons Baselland als Nachlassbehörde hat mit Beschluss vom 30. Oktober 1925 die mit Beschluss vom 18. August a. c. dem Lichtenstein, N., Inhaber eines Warenhauses in Sissach, bewilligte Nachlassstundung von zwei Monaten auf gestelltes Begehren verlängert bis Ende November 1925.

### Kt. St. Gallen Konkurskreis Gossau (2986)

Das Bezirksgericht Gossau hat in seiner Sitzung vom 29. Oktober 1925 die der Firma E. & M. Oesch, Schiffstickerie, Abtwil, gewährte Nachlassstundung vom 3. September 1925 um 2 Monate, d. h. bis 3. Januar 1926 verlängert. Die Gläubigerversammlung findet Freitag, den 18. Dezember 1925, nachmittags 3 Uhr 15, im Hotel «Quellenhof» in Gossau statt. Die Nachlassakten liegen 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Konkursamt Gossau zur Einsicht auf.

Gossau, den 30. Oktober 1925.

Der Sachwalter: Dr. K. Hebling, Konkursbeamter.

### Kt. St. Gallen I. Zivilkammer des Kantonsgerichtes (2998)

Die den Gebrüdern Bösch, Schiffstickerie, Ennetbühl-Krummenau, am 6. Juni 1925 gewährte Nachlassstundung ist mit Entscheid vom 6. Oktober 1925 bis 6. Februar 1926 verlängert worden.

### Verhandlung über den Nachlassvertrag

(B.-G. 304 und 317.)

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

### Kt. Bern Richteramt II von Bern (3015)

Schuldner: Riis, H. C., Vorsteher des Institut Humboltianum, in Bern. Datum der Verhandlung: Donnerstag, den 12. November 1925, nachmittags 4 Uhr, vor Richteramt II Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern.

### Kt. Zug Kantonsgericht Zug (2972<sup>1</sup>)

Schuldnerin: Firma Gebrüder Ducoli, Cometsibles, Zug. Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Mittwoch den 11. November 1925, vormittags 9 Uhr, vor Kantonsgericht Zug, Gerichtssaal.

### Kt. Appenzel A.-Rh. Bezirksgerichtskanzlei Trogen (3023)

Schuldner: Nef, Jakob, Handlung, Walhalla, Herisau. Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Montag, den 9. November 1925, vormittags 11 Uhr, vor Bezirksgericht des Hinterlandes in Herisau.

### Ct. de Vaud Président du tribunal du district de Lausanne (2987/3/9)

A vous tous tiers intéressés: D'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du mardi 10 novembre 1925, à l'Evêché, à Lausanne, pour voir statuer sur l'homologation des concordats ci-après:

14½ heures: Courvoisier, Alfred, boulanger, Rue Curtat 25, à Lausanne;

15 heures: Brun, Auguste, vieux métaux, à Lausanne;

15½ heures: Premiers Films S. A., société anonyme, à Lausanne.

### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(B.-G. 308.)

(L. P. 308.)

#### Omologazione del concordato

(L. E. art. 308)

### Kt. Zürich Bezirksgericht Horgen (2990)

Das Bezirksgericht Horgen hat mit Beschluss vom 19. Juni 1925 den von der Webereitensilienfabrik A.-G. in Wädenswil mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag, durch welchen die Schuldnerin zur Bezahlung von 20 % der laufenden Forderungen innert Monatsfrist seit der gerichtlichen Genehmigung des Vertrages und im übrigen zur Abtretung aller Aktiven und Passiven an eine Liquidationskommission verpflichtet wird, gerichtlich bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Dieser Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen, nachdem ein dagegen erhobener Rekurs durch Beschluss der I. Kammer des zürcherischen Obergerichtes vom 10. Oktober 1925 abgewiesen worden ist.

### Kt. Schwyz Gerichtskanzlei March in Lachen (3024)

Das Bezirksgericht der March hat in seiner Sitzung vom 31. Oktober 1925 den Nachlassvertrag des Kessler, Paul, jun., Buchbinder, Siebnen, mit einer Dividende von 20 % genehmigt.

### Kt. Freiburg Konkursamt des Seebezirks in Murten (3025/6)

Schuldner: Hofmann, Gottfried, Wirt, in Courtepin.

Datum der Bestätigung: 31. Oktober 1925.

Schuldner: Wiedmer, Oskar, Bauunternehmer, in Murten, in Konkurs.

Datum der Bestätigung: 31. Oktober 1925.

### Kt. Solothurn Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn (3027)

Das Amtsgericht Solothurn-Lebern als Nachlassbehörde hat unterm 23. Oktober 1925 den Nachlassvertrag (Prozentvergleich) des von Burg-Derendinger, W., Horlogerie, in Bettlach, bestätigt. Als Treuhänder ist bestimmt: A. Ehrsam, Prokurist, in Grenchen.

### Kt. St. Gallen Bezirksgerichtskanzlei Unterrheintal in St. Margrethen (3016)

Das Bezirksgericht Unterrheintal hat mit rechtskräftigem Entscheid vom 18. September 1925 den von Feusi-Schelling, J. Export von Kettenstich- und Lorrainestickereien, Rheineck, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt.

### Ct. del Ticino Pretura di Locarno (2991)

La Pretura di Locarno notifica che, con proprio decreto 23 ottobre 1925, ha omologato il concordato proposto dalla fallita ditta Morano & Hunziker, «Carta», Tenero, e, conseguentemente, su analoga istanza dell'amministrazione fallimentare, revocato il fallimento della ditta stessa, già pronunciato con decreto 23 maggio 1925. Il tutto in relazione agli art. 304, 317 e rel. L. F. E. F.

### Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat

(B.-G. 308 und 309.)

(L. P. 308 et 309.)

### Kt. Zürich Bezirksgericht Hinwil (2992)

Der von der Firma Deloff & Bechdolf, Maschinenfabrik, in Hinwil, angestrebte Nachlassvertrag ist mit Beschluss der I. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 21. Oktober 1925 definitiv verworfen worden, was ammit bekanntgemacht wird.

### Ct. de Vaud Arrondissement de Nyon (2993)

Par arrêté du 28 octobre 1925, la Chambre des recours du tribunal cantonal a écarté le recours exercé par Hautier, Charles, mécanicien, à Nyon, contre le jugement rendu par le président du tribunal de Nyon, le 9 septembre 1925, refusant d'homologuer le concordat proposé par le recourant Hautier à ses créanciers.

Le dit jugement a été maintenu.

Le commissaire: J. Wenger, préposé.

## Verschiedenes — Divers (3028)

## Ediktalladung.

Gegen Karoly, Eduard, i. Fa. Gebr. Karoly, Zirkus Far West, Lagerstrasse 63, Zürich 4, wohnhaft gewesen in Spazia (Italien), dessen gegenwärtiger Aufenthaltsort hier unbekannt ist, hat das Rechtsbureau Schaeffe & Barboni in Lugano namens Eredi fu Emilio Skory, in Lugano, für die Forderung von Fr. 201.75 gestützt auf Art. 190 des Sch. u. K. G. das Konkursbegehren gestellt.

Zur Verhandlung über dieses Begehren ist Termin angesetzt auf Mittwoch, den 11. November 1925, vormittags 10 Uhr.

Es steht dem Schuldner frei, zur genannten Zeit vor dem Konkursrichter im Bezirksgebäude, Badenerstrasse 90, Zimmer 160, I. Stock, Zürich 4, zu erscheinen.

Im Falle Nichterscheins wird auf Grundlage der Akten entschieden. Zürich, den 2. November 1925. Konkursrichteramt Zürich.

## Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

## I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna  
Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasle)

1925. 26. Oktober. Gestützt auf Art. 16 der rev. Verordnung II vom 16. Dezember 1918 betr. Ergänzung der Verordnung vom 6. Mai 1890 über das Handelsregister und Handelsämterblatt wird durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern vom 16. Oktober 1925 der Kutscherverband von Meiringen und Umgebung, Genossenschaft, mit Sitz in Meiringen (S. H. A. B. Nr. 205 vom 7. Juni 1900, Seite 823), von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

## Zug — Zoug — Zugo

1925. 27. Oktober. Der Verein unter der Firma Verein gegen Missbrauch geistiger Getränke, in Zug (S. H. A. B. Nr. 76 vom 31. März 1923, Seite 655 und dortige Verweisung), hat in der Generalversammlung vom 23. April 1925 beschlossen, die Firma im Handelsregister streichen zu lassen. Die Firma und die Unterschriften des Dr. Theodor Hafner, Zug, des Anton Galliker, Oberwil-Zug, und des Dr. Jakob Herzog, in Zug, sind somit erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo  
Bureau de Fribourg

1925. 2 novembre. Le conseil d'administration de la Fabrique de Choco-lat et de Produits alimentaires de Villars, société anonyme, avec siège à Fribourg (F. o. s. du c. du 16 février 1921, n° 46, page 355), est actuellement composé de: Président: Emmanuel Devevey, de Fribourg et Estavayer-le-Lac, directeur, à Villars-sur-Glâne; vice-président: Wilhelm Kaiser, de Leuzingen et Berne, industriel, à Fribourg; secrétaire: Charles Meyer, notaire, de et à Guin; membres: Louis Bourgnicht, avocat, de et à Fribourg; Bruno Kaiser, de Leuzingen et Berne, ingénieur, commerçant, à Berne; Paul Blancpain, de Villeret, industriel, à Fribourg; Dr. Robert Kaiser, de Leuzingen et Berne, ingénieur-chimiste, à Genève.

Waadt — Vaud — Vaud  
Bureau de Rolle

1925. 29 octobre. Dans sa séance du 9 février 1925, la Société de Fromagerie et de Laiterie de Luins, société coopérative, à Luins (F. o. s. du c. du 27 décembre 1901, n° 430, page 1718), a procédé au renouvellement de son comité qui se trouve composé comme suit: Président: Jules Rossier, de Vinzel; vice-président: Emile Marguerat, de Lutry; secrétaire-caissier: Edmond Tachet, de Vaulion; les trois agriculteurs, domiciliés à Luins. Les signatures de Charles Burnet et d'Alfred Sordet sont en conséquence radiées.

## Bureau du Sentier

31 octobre. La Compagnie du Chemin de fer Pont-Brassus, société anonyme dont le siège est au Sentier (F. o. s. du c. des 28 avril 1898, n° 133; 14 juillet 1921, n° 174), fait inscrire que dans sa séance du 29 juin 1922 elle a nommé secrétaire en remplacement de Paul-William Aubert, décédé: John Reymond, municipal, du Chenit, au Solliat.

Fabrique de machines. — 31 octobre. La maison Marius Piguet, au Brassus, fabrique de machines en tous genres (F. o. s. du c. n° 20 du 26 janvier 1909), donne procuration à Valentine Piguet, du Chenit, au Brassus.

## Bureau de Vevey

Couverture, ferblanterie, appareillage pour eau et gaz. — 2 novembre. La raison Louis Muller, à Vevey, couverture et ferblanterie diverse, appareillage pour eau et gaz (F. o. s. du c. n° 48 du 24 février 1913, page 327), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Wallis — Valais — Valles  
Bureau de Sion

Imprimerie, édition. — 1925. 2 novembre. Le chef de la maison Ernest Schöchli, à Sierre, est Ernest Schöchli, de Elgg (Zurich), à Sierre. Imprimerie, propriété et édition de la Feuille commerciale à Sierre.

Hôtel et buffet de gare. — 2 novembre. Le chef de la maison Pierre Joseph Bonvin, à Montana sur Randogne, est Pierre-Joseph Bonvin, de Chermignon, à Montana sur Randogne. Exploitation de l'Hôtel Bella-Vista et du buffet de la gare.

## Genf — Genève — Ginevra

Outils et fournitures d'horlogerie, etc. — 1925. 31 octobre. Le chef de la maison Willy Lauener, à Genève, est Willy-Georges Lauener, de Lauterbrunnen (Berne), domicilié à Veyrier. Commerce d'outils et fournitures d'horlogerie en gros et fabrication d'huile fine pour horlogerie. 3, Rue du Prince.

31 octobre. Société Immobilière Les Moulins de Drize, société anonyme ayant son siège à Troinex (F. o. s. du c. du 21 avril 1922, page 774). Hermann Oederlin, avocat, de Baden (Argovie), à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Charles-Henri Baumgartner, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

Agence de renseignements juridiques, bureau d'affaires. — 31 octobre. Inscription d'office en vertu de décision du Conseil fédéral en date du 27 octobre 1925, sur recours:

Louis Bersot, de Boudevilliers (Neuchâtel), domicilié aux Eaux-Vives, et Henri Morier, de Genève, domicilié à Plainpalais, ont constitué à Genève, sous la raison sociale: L. Bersot et H. Morier, une société en nom collectif qui a commencé le 15 juin 1924. Agence de renseignements juridiques et bureau d'affaires. 39, Rue du Rhône.

## Bidg. Amt für geistiges-Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Isorizioni

N° 60060. — 14 octobre 1925, 8 h.

Transcontinental Oil Co., fabrication,  
Pittsburgh (E.-U. d'Amérique).

Huiles lampantes non-clairifiées ou blanc-eau, pétrole raffiné et semi-raffiné, kérosène, gazoline, benzine et naphte, graisses lubrifiantes et huiles lubrifiantes et d'éclairage.



N° 60061. — 5. August 1925, 13 Uhr.

Ed. Geistlich Söhne A. G. für chemische Industrie, Fabrikation,  
Wolhusen und Schlieren (Schweiz).

Leim und Klebstoffe aller Art.

# KALIM

N° 60062. — 15. Oktober 1925, 8 Uhr.

Dr. Otto Grogg, Christoffel-Apotheke Bern, Fabrikation,  
Bern (Schweiz).Apotheken für Motorfahrzeuge, Touristik, Haus und Ferien, pharmazeutische  
Produkte.

## CHRISTOPH

N° 60063. — 15. Oktober 1925, 15 Uhr.

Bell A. G., Fabrikation,  
Basel (Schweiz).

Fleischkonserven.

## BELL'S Delikatess-Picnic

N° 60064. — 7 septembre 1925, 8 h.

The Amalgamated Dental Company Limited,  
fabrication et commerce,  
Londres (Grande-Bretagne).

Substances chimiques préparées pour l'usage médical et pharmaceutique; instruments, appareils et dispositifs, non médicaux, pour usages chirurgicaux ou curatifs, ou relatifs à la santé des hommes ou des animaux; parfumerie (y compris articles de toilette, préparations pour les dents et les cheveux et savon parfumé).



N° 60065. — 14. Oktober 1925, 8 Uhr

J. C. Sturzenegger, Fabrikation,  
St. Gallen (Schweiz).

Schablone für Konditoreizwecke.

## Rapid-Schablone

Nr. 60066. — 11. September 1925, 8 Uhr.

Phillips' Patents, Limited, Fabrikation und Handel,  
London (Grossbritannien).

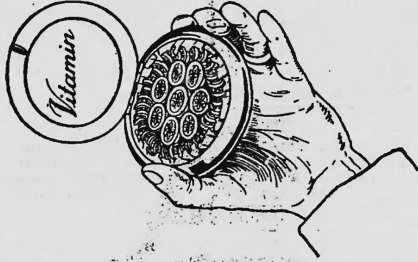
Gummi-Plättchen und Unterlagen zur Befestigung an den Sohlen und  
Absätzen von Stiefeln und Schuhen.

**PHILLIPS**

Nr. 60067. — 1. Oktober 1925, 8 Uhr.

G. P. Richter, Fabrikation und Handel,  
Zürich (Schweiz).

Kräftigungsmittel.



Nr. 60068. — 12. September 1925, 8 Uhr.

G. P. Richter, Fabrikation und Handel,  
Zürich (Schweiz).

Wachholder, Kakao, Toilettecreme, Mundwasser, Haarwasser.

**Alpen=Wohl**

Nr. 60069. — 15. Oktober 1925, 8 Uhr.

Emil Scheller & Cie., Fabrikation und Handel,  
Zürich (Schweiz).

Schmieröle und Schmierfette aller Art für mobile und stationäre Motoren,  
vornehmlich für Automobile, Motorräder und Flugzeuge, sowie das darauf  
bezügliche Reklame- und Propagandamaterial.



(Marke rot und schwarz auf gelbem Grund).

Nr. 60070. — 15. Oktober 1925, 8 Uhr.

J. F. Fuchs, Fabrikation und Handel,  
Cannstatt (Deutschland).

Aexte, Belle, Dixel, Hacken, Picken, Zugmesser, Hackmesser, Wiegemesser  
und Heckenscheren.



**COLUMBUS.**

(Erneuerung der Nr. 19483).

Nr. 60071. — 16. September 1925, 16 Uhr.

Schweppes (Colonial & Foreign) Limited, Fabrikation,  
London (Grossbritannien).

Natürliche und künstliche Mineral- und kohlensäure Wasser, inbegriffen  
Ginger-Bier.

**SCHWEPPE**

(Uebertragung der Nr. 52088 von Schweppes, Limited, London).

Nr. 60072. — 16. September 1925, 16 Uhr.

Schweppes (Colonial & Foreign) Limited, Fabrikation,  
London (Grossbritannien).

Sodawasser.

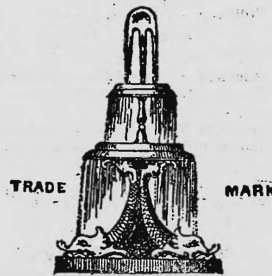


(Uebertragung der Nr. 30650 von Schweppes, Limited, London).

Nr. 60073. — 16. September 1925, 16 Uhr.

Schweppes (Colonial & Foreign) Limited, Fabrikation,  
London (Grossbritannien).

Mineralwasser.



(Uebertragung der Nr. 30649 von Schweppes, Limited, London).

Nr. 60074. — 13. Oktober 1925, 12 Uhr.

Schweppes (Colonial & Foreign) Limited, Fabrikation,  
London (Grossbritannien).

Gingerbier.



(Uebertragung der Nr. 30661 von Schweppes, Limited, London).

Nr. 60075. — 20. Oktober 1925, 17 Uhr.

Verband nordostschweizerischer Käserei- und Milchgenossenschaften,  
Fabrikation,  
Winterthur (Schweiz).

Ice-Cream (Rahmeis).



No 60076. — 10 octobre 1925, 8 h.

Harold Summers and Eleanor Mary Sinclair, trading as J. R. Summers, fabrication et commerce, Londres (Grande-Bretagne).

Substances chimiques préparées pour l'usage de la médecine et de la pharmacie.



(Transmission du no 19301 de Sophia Summers, trading as J. R. Summers, Londres).

No 60077. — 16. Oktober 1925, 8 Uhr.

Schweiz. Spinner-, Zwiner- & Weber-Verein, Fabrikation und Handel, Zürich (Schweiz).

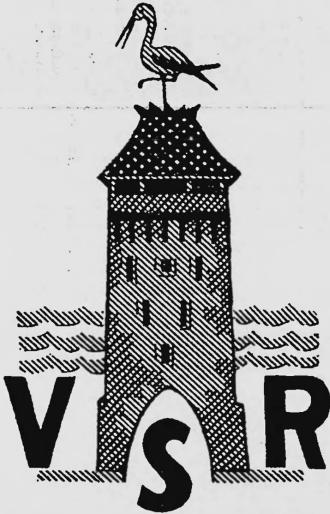
Baumwollgewebe.



No 60078. — 24. September 1925, 8 Uhr.

Société Anonyme Viscose Rheinfelden (Suisse), Fabrikation, Rheinfelden (Schweiz).

Kunstseide, künstliches Rosshaar und Bändchen aus Kunstseide, kunstseidene Gespinste aller Art und Gattungen.



Annoncen-Regie: PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS S. A.

## Usines Métallurgiques de Vallorbe

Dividende de l'exercice 1924/1925, coupon d'action no 22, payable par Fr. 9.70 (timbre fédéral déduit), aux domiciles suivants: Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, Banque de Palézieux & Co., Vevey, Siège social, à Vallorbe. (27444) : 2930

## Bank für Elektrische Unternehmungen, Zürich

Die Dividende für 1924/25 gelangt vom 4. November 1925 an wie folgt spesenfrei zur Auszahlung:

mit Fr. 38.80 netto auf die Aktien „A“  
mit Fr. 3.88 netto auf die Aktien „B“

gegen Einlieferung der Coupons Nr. 3 bei nachstehenden Banken: Schweizerische Kreditanstalt, Zürich und deren Zweigniederlassungen, Eidgenössische Bank A. G., Zürich und deren Comptoirs, Schweizerische Bankgesellschaft, Winterthur, Schweizerischer Bankverein, Basel, Aargauische Kantonalbank, Aarau, Kantonalbank von Bern, Bern, La Roche & Co., Basel, Union Financière de Genève, Genève, Banque de Paris et des Pays-Bas, Gené, Lombard, Odier & Cie., Gené, Hentsch & Cie., Gené, Weck, Aebi & Cie., Freiburg, und bei unserer Bank, Bahnhofstrasse 30, Zürich. 2932

Zürich, den 3. November 1925.

Die Direktion.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Relations commerciales avec les Indes Britanniques

M. Max Staub, Consul de Suisse à Calcutta (Indes Britanniques), sera de passage à Lausanne, le lundi 9 novembre et se tiendra à la disposition des intéressés au Bureau Industriel Suisse (8, Grand-Pont), pour leur fournir tous renseignements utiles sur les relations avec son arrondissement consulaire. Prière de s'inscrire à l'avance auprès de l'Office sus-indiqué.

### Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweis vom 31. Oktober — Situation hebdomadaire au 31 octobre

Aktiva		Passiva	
	* Fr.		
Metallbestand:			
Gold . . . . .	465,465,197.65	Letzter Ausweis	Encaisse métallique
Silber . . . . .	85,498,780.—	Darüber Situation	Or
		Fr.	Argent
	559,963,977.65	—	5,127,842.65
Portefeuille . . . . .	292,737,865.80	+ 12,049,518.79	Portefeuille
Siegtguthaben im Ausland	30,447,600.—	+ 2,751,300.—	Asow à vue à l'étranger
Lombardvorschüsse . . .	44,728,934.19	+ 1,880,062.80	Avances sur navires <sup>1)</sup>
Wertschriften . . . . .	8,067,914.90	—	Titres
Korrespondenten . . . . .	23,903,862.51	+ 7,951,652.48	Korrespondants
Sonstige Aktiva . . . . .	16,793,523.80	—	Autres actifs
	970,533,677.86		
Eigene Gelder . . . . .	31,940,858.48		Fonds propres
Notenumlauf . . . . .	841,490,540.—	+ 54,066,160.—	Billets en circulation
Giro- u. Depotrechnungen	77,252,901.17	— 33,562,125.86	Virements et de dépôts
Sonstige Passiva . . . . .	19,849,377.70	— 6,333,288.84	Autres passifs
	970,533,677.35		

Diskontsatz 3 1/2 %, gültig seit 22. Oktober 1925. — Lombardzinsfuß 4 1/2 %, gültig seit 22. Oktober 1925. Taux d'escompte 3 1/2 %, depuis le 22 octobre 1925. — Taux pour avances 4 1/2 %, depuis le 22 octobre 1925.

### Diskontsätze — Taux d'escompte

(Bulletin der Schweizerischen Nationalbank. — Bulletin de la Banque Nationale Suisse.)

	1925		1925		1925		1924		1923	
	23. X.	15. X.	7. X.	30. IX.	31. X.	31. X.	31. X.	31. X.	31. X.	
Schweiz	3 1/2	2	4	2	4	2	3 1/2	2	4	3 1/2
Paris	6	4 1/2	6	5	6	5 1/2	6	4 3/4	6	5 1/2
London	4	3 1/2	4	3 1/2	4 1/2	3 1/2	4	3 1/2	4	3 1/2
Berlin	9	7 1/2	9	7 1/2	9	7 1/2	9	7 1/2	10	9
Bruxelles	7	8 1/2	7	8 1/2	7	8 1/2	7	8 1/2	5 1/2	5 1/2
Amsterdam	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2
Wien	9	9	9	9	9	9	15	—	9	9
New-York	3 1/2	3 1/2	3 1/2	3 1/2	3 1/2	3 1/2	3 1/2	3 1/2	4	2 1/2
Spanien	5	5	5	5	5	5	5	5	3	2 1/2
Schweden	4 1/2	—	4 1/2	—	5	—	4 1/2	—	5	—

Kurs für Stehdevisen auf: 1) — Cours du change à vue sur: 1) Gesetzbliche Parität (Parité légale): £ 1 = Fr. 25.2215; Al. 100 = Fr. 123.457; Kr. 100 = Fr. 105.01; Fl. 100 = Fr. 203.1193; \$ 1 = Fr. 5.182.

	Paris	London	Deutsche Mark	Frankfurt	Bruxelles	Amsterdam	Wien	New-York	Spanien	Schweden
1925 31. X.	21.75	25.12 1/2	123.46	20.47	23.41	72.96	208.62	5.16 3/4	74.18	139.73
23. X.	22.36	25.12 1/2	123.51	20.36	23.54	72.97	208.52	5.18 1/2	74.21	139.63
15. X.	23.17	25.10	123.37	20.16	23.55	72.95	208.26	5.18 1/2	74.22	139.82
7. X.	23.80	25.09 1/2	123.41	20.72	23.03	73.04	208.26	5.18 1/2	74.52	139.06
30. IX.	24.44	25.08 1/2	123.26	20.99	22.55	72.94	203.08	5.17	74.41	133.88
1924 31. X.	27.17	23.47 1/2	123.10	22.48	24.93	73.02	204.35	5.19 1/2	69.62	138.—
1923 31. X.	32.93	25.18 1/2	45.—	26.19	28.84	78.22	218.05	5.60 1/2	71.65	147.87
1922 31. X.	33.30	24.69 1/2	0.12	21.66	35.85	0.0075	215.93	5.53 1/2	61.15	147.62
1921 31. X.	39.40	21.87 1/2	2.95	21.50	39.25	0.20	184.75	5.42	72.—	124.17

1) Die Kurse bedeuten Geldkurse. 2) Les cours signifient cours de la demande. 3) Für 1 Billion Mark — 1) Pour 1 trillion de Mark. 4) Für 1 Million Mark — 1) Pour 1 million de Mark. 5) Für 100 Mark — 1) Pour 100 de Mark. 6) Für — pour K. 100.000. 7) Für — pour K. 100.

### Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

(Uebersetzungskurse vom 4. November an — Cours de conversion à partir du 4 novembre)

Belgique fr. 23.65; Dänemark Fr. 130.—; Freie Stadt Danzig Fr. 101.—; Deutschland (Rentenmark) Fr. 123.70; Italie fr. 20.65; Oesterreich (per 100 Schilling) Fr. 73.20; Ungarn (pro Million) Fr. 72.90; Grande-Bretagne fr. 25.25.

Anpassung an die Kursschwankungen ist vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours est réservée.

### Amtsschreiberei Olten-Gösgen

#### Öffentliches Inventar mit Rechnungsruß

(Schweiz. Z. G. B. Art. 580 ff. und E. G. § 224 ff.)

Ueber den Nachlass des unterm 12. Oktober 1925 verstorbenen **Kamber Willi**, Gottliebs sel. gew. Baumeister, in **Olten**, wird gestützt auf die Bewilligung des Amtsgerichtspräsidenten von Olten-Gösgen vom 19. Oktober 1925 das öffentliche Inventar angefertigt.

Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers mit Einchluss der Bürgschafts- u. Währschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden, unter Vorlegung der bezüglichen Ausweise, bis und mit 23. November 1925 bei dem unterzeichneten Amtsschreiber anzumelden.

Nichtanmeldung von Ansprüchen an den Erblasser hat für die Gläubiger den Verlust des Anspruches gegen die Erben zur Folge (Art. 590 & 591 Z. G. B.).

Olten, den 20. Oktober 1925.

Der Amtsschreiber von Olten-Gösgen:  
**F. Peyer**, Notar.

### Verkaufs-Angebote

und

### Kaufgesuche

von Geschäftshäusern, industriellen Betrieben, Fabriken etc.

publiziert man vorteilhaft im

### Schweizerischen Handelsamtsblatt

Kommerzielle Anzeigen finden die beste Beachtung im Schweizerischen Handelsamtsblatt

IX. Monatsbilanz 1925 der Mitglieder des Verbandes Schweizer Kantonalbanken vom 30. September 1925

Table with 25 columns: Nr., Firma - Raison sociale, Kassa inkl. Guthaben bei Nationalbank, Banken und Korrespondenzen, Zweiganstalten, Schweizer Wechsel, Wechsel auf das Ausland, Darlehen ohne Wechsel, Darlehen mit Wechsel, Darlehen an Gemeinwesen, Konto-Korrent-Kreditoren, Hypothekendarlehen, Effekten, Coupons, Immobilien, Rücklagen, Rücklagenkonten, Gesellschaftskonten, Total.

(2894 Q) 53899

PASSIVEN

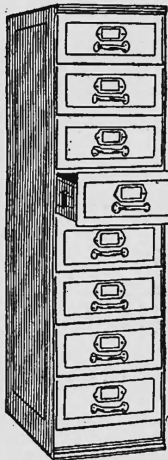
Table with 25 columns: Nr., Firma - Raison sociale, Dotations- bzw. Aktienkapital, Spezial-Reserven, Banken und Korrespondenzen, Giro- und Schecks-Konten, Zweiganstalten, Konto-Korrent-Kreditoren, Tratten, Sparkassaeinlagen, Obligationen, Pensionsfonds, Rücklagenkonten, Gesellschaftskonten, Total.

(2894 Q) 53899

PASSIVEN

Table with 25 columns: Nr., Firma - Raison sociale, Dotations- bzw. Aktienkapital, Spezial-Reserven, Banken und Korrespondenzen, Giro- und Schecks-Konten, Zweiganstalten, Konto-Korrent-Kreditoren, Tratten, Sparkassaeinlagen, Obligationen, Pensionsfonds, Rücklagenkonten, Gesellschaftskonten, Total.





Ein jedes Ding an seinem Ort,  
Erspart viel Müh' und manch  
bö's' Wort.

Sie haben sich gewiss auch schon geärgert,  
wenn wichtige Akten gerade im Augen-  
blick, wo sie Ihnen grosse Dienste hätten  
leisten können, nicht zur Hand wären.

Unser neuer Aktenschrank aus Stahl eignet  
sich vorzüglich zum Aufbewahren von Zeich-  
nungen, Katalogen und Akten jeder Art. Er  
kann auch Ihnen manchen Aergers ersparen.

Bitte verlangen Sie unsern Prospekt.

**Eisenmöbelfabrik**  
**Bigler, Spichiger & Cie. A. G.**  
Biglen 1993

**Conservenfabrik Lenzburg**  
vorm. Henckell & Roth

**Auslosung von 70 Obligationen à Fr. 1000**

unseres 4 1/4 % Anleihe von Fr. 1,000,000 vom 19. April 1904

Laut Titelbedingungen und Amortisationsplan kommen auf den 30. April 1926  
Fr. 70,000 des obigen Anleihe zur Rückzahlung und es sind heute vor Notar, laut  
aufgestellter öffentlicher Urkunde, folgende Obligationen-Nummern ausgelost worden:

4	27	30	44	47	55	56	71	94	95
122	132	140	166	190	191	194	197	229	255
273	304	305	328	388	391	410	418	425	428
411	453	459	460	464	483	499	506	522	532
544	554	562	568	569	608	632	636	652	656
665	667	683	696	706	757	764	776	784	809
817	825	829	831	865	909	922	937	970	975

**Auslosung von 30 Obligationen à Fr. 1000**

unseres 4 1/4 % Anleihe von Fr. 600,000 vom 3. Februar 1909

Laut Titelbedingungen und Amortisationsplan kommen auf den 30. April 1926  
Fr. 30,000 des obigen Anleihe zur Rückzahlung und es sind heute vor Notar, laut  
aufgestellter öffentlicher Urkunde, folgende Obligationen-Nummern ausgelost worden:

1052	1053	1059	1064	1142	1146	1184	1198	1203	1208
1217	1222	1226	1250	1258	1290	1332	1343	1350	1351
1394	1449	1455	1458	1519	1546	1556	1559	1586	1593

**Auslosung von 42 Obligationen à Fr. 1000**

unseres 4 1/2 % Anleihe von Fr. 800,000 vom 11. April 1912

Laut Titelbedingungen und Amortisationsplan kommen auf den 30. April 1926  
Fr. 42,000 des obigen Anleihe zur Rückzahlung und es sind heute vor Notar, laut  
aufgestellter öffentlicher Urkunde, folgende Obligationen-Nummern ausgelost worden:

1614	1623	1644	1657	1677	1698	1702	1711	1737	1760
1762	1791	1827	1830	1841	1864	1876	1884	1894	1972
1998	2021	2051	2064	2091	2098	2110	2148	2193	2225
2248	2251	2252	2260	2307	2318	2319	2333	2356	

Wir kündigen diese Obligationen zur Rückzahlung auf den 30. April 1926, mit  
welchem Tage auch deren Verzinsung aufhört.

Die Titel, mit den sämtlichen nicht verfallenen Coupons versehen, sind bei den  
bisherigen Zahlstellen zur Rückzahlung vorzuweisen.

Im weiteren veröffentlichten wir früher schon ausgeloste, aber noch nicht eingelöste  
Titel und zwar:

- Anleihe 1904: Auslosung vom 30. April 1922: Nr. 465.
- Auslosung vom 30. April 1925: Nr. 50.
- Anleihe 1912: Auslosung vom 30. April 1925: Nr. 2373.

Lenzburg, den 27. Oktober 1925

.2896 (2625 A)

**Banque nationale de Crédit**  
**PARIS**

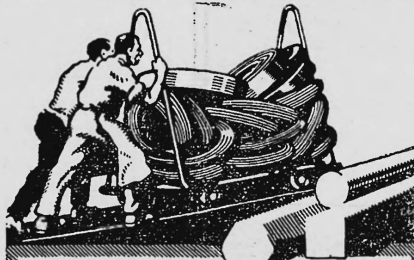
Capital Fr. 250,000,000  
entièrement versés  
Réserves " 102,760,000  
Dépôts " 2,607,751,000

512 Succursales en France

**Toutes Opérations  
de Banque**

**Ihre Interessen erfordern**

vor Abschluss Ihrer Versicherungen die Beratung  
mit einem unparteilichen Sachverständigen  
**C. Sigrist & Cie.**, Assekuranz-Makler, Zürich  
über 30jährige praktische Erfahrungen 1904



**VEREINIGTE  
DRAHTWERKE  
A.G. BIEL**

EISEN & STAHL  
BLANK- & PRÄZIS GEZOGEN, RUND, VIERTHANT, SECHSHANT & ANDERE PROFILE  
SPEZIALQUALITÄTEN FÜR SCHRAUBENFABRIKATION & FACONREIHEREI  
BLANKE STAHLWELLEN, KOMPRESSIERT ODER ABGEDREHT  
BLANKGEWALZTES BANDEISEN & BANDSTAHL  
BIS ZU 300% BREITE  
VERPACKUNGS-BANDEISEN  
GROSSER AUSSTELLUNGS-Preis SCHWEIZ-LANDESAUSSTELLUNG 1904

**Wirb**

mit dem Typen-  
vervielfältiger

**, Callityp '**

Flachdrucker  
sehr preisgünstig

Prosp. Vorführg. gratis

GEBRÜDER  
**SCHOLL**  
POSTSTRASSE 3 ZÜRICH

DURCH-  
SCHREIBE  
BÜCHER  
**Kollbrunner**  
Markt 14, Bern.



Export-Packpapiere  
Seidenpapiere  
**P. GIMMI & Co.**  
z. Papyrus  
St. Gallen 2825

**Transport-Geräte**  
aller Art



**C. Nievergelt & Co.**  
vorn H. Corradi - Hanhart  
Zürich, Obmannamtsg 15

**Buchhaltungsbureau**  
**Hermann Frisch**  
**ZÜRICH 6**

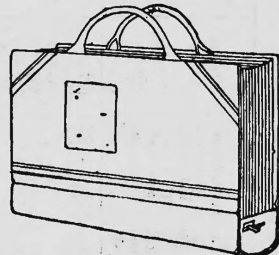
Weinbergstrasse 57

Gegründet 1899

b e s o r g t

Einrichtung und Nach-  
tragung von Buchhal-  
tungen aller Systeme.  
Bilanzen, Revisionen  
Ordnung und Nachtragen  
vernachlässigter Bücher  
Expertisen, Steuerange-  
legenheiten etc. 41

**Musterbücher**



höchst praktisch für auswechselbare  
Bätter mit Stoffen, Tapeten, Brode-  
rien als Albums für Photographien  
usw.



**Zürich**

Löwenstrasse 11  
Gegr. 1858

**MARCHANT**

Additions- u. Rechenmaschine

die Vollkommenste

15 ausschliessliche Vorteile sind  
derselben eigen. Lassen Sie  
sich diese an Hand eines neuen  
Modelles unverbindlich erklären

**Stirnemann & Co.**  
30 Schützengasse Zürich Tel. Sel. 27.46



2929

**Compto-  
meter**

die Überlegene  
Additions- und  
Rechenmaschine

Alleinvertretung für die Schweiz:

**Eug. Fitze, Blümlisalpstrasse 11, Zürich**

**Kontrolle**

von Buchführung und Geschäftsbetrieb  
besorgt diskret und sicher Ad. Huber - Blesl, Vitznau.